

Scala 1/48 - 1/48 Scale - Echelle 1/48ème - 1/48 Maßstab - Escala 1/48 - Schaal 1/48 - Skala 1/48

ESCI-ERTL, VIA TORINO 15/19 - 20063 CERNUSCO SUL NAVIGLIO MILANO (ITALIA)

L'F-111 è stato il primo velivolo con le ali a geometria variabile ad entrare in produzione di serie e nonostante tutti i problemi che hanno caratterizzato i primi anni della sua carriera operativa al punto di minacciarne il prosieguo, è a tutt'oggi in servizio e si è rivelato il miglior velivolo della sua categoria e probabilmente uno dei più affidabili in linea con l'aviazione americana. È nato da un'ambiziosa specifica dell'USAF che vedeva nella tecnologia dell'ala variabile la soluzione a tutti i problemi di una moderna forza aerea: infatti si prevedeva di far coprire all'F-111 sia il ruolo di caccia intercettore che quello di cacciabombardiere tattico e bombardiere strategico, eliminando così i tre/quattro diversi tipi di aerei necessari per questi compiti con i conseguenti vantaggi economico-logistici connessi all'uso di un solo tipo di velivolo. Purtroppo, nonostante le promesse del progetto, l'F-111 nel giro di due/tre anni dal primo volo disilluse progettisti, Generali e politici: errori concettuali e l'imaturità dell'ala variabile in quegli anni (1963/1965 circa) non consentirono il raggiungimento dell'ambizioso traguardo. Così l'F-111 estesamente modificato venne relegato al ruolo dell'attacco ognitempo, grazie alla sofisticata dotazione elettronica che gli consente di volare a bassissima quota seguendo il profilo del terreno grazie al radar TFR. In questo compito l'aereo si dimostrò ampiamente all'altezza di quanto richiesto durante il conflitto vietnamita e più recentemente in occasione del raid sulla Libia. Sulla stessa cellula è inoltre stata sviluppata la versione da guerra elettronica EF-111, denominata Raven, che si può considerare il più moderno aereo della categoria.

The F-111 was the first variable-geometry wing aircraft to go into mass-production and, in spite of all the problems which featured in the initial years of its operational career to the point of threatening its continuance, it is nevertheless still in service, proving itself to be the best aircraft in its category and probably one of the most reliable in the American air force. It was created from an ambitious desire of the USAF who could see in the technology of the variable wing the answer to all the problems facing a modern air force. In fact, it was the intention that the F-111 should take over not only the role of interceptor fighter but also those of tactical and strategic fighter-bombers, in this way eliminating the three/four different types of aircraft necessary for these roles with the consequent economic-logistic advantages attached to using only one type of aircraft. Unfortunately, despite project expectations, in the space of two/three years from the first flight, the F-111 was a disappointment to designers, generals and politicians: errors in concept and lack of experience in the variable wing in those years (approx. 1963/1965) prevented this ambitious goal from being achieved. So, after having been extensively modified, the F-111 was relegated to the role of all-weather attacker, thanks to the sophisticated electronic equipment which enables it to fly at extremely low levels following the ground profile by means of TFR radar. In this role the aircraft showed itself to be well above the level required during the Vietnam War and more recently on the occasion of the raid on Libya. On the same air-frame has also been developed the electronic war version, the EF-111, called Raven, which may be considered a the most modern aircraft in its category.

Le F-111 a été le premier avion avec les ailes à géométrie variable à entrer en production de série et, malgré tous les problèmes qui ont caractérisé les premières années de sa carrière opérationnelle, au point d'en menacer la continuation, il est encore en service et s'est révélé être le meilleur avion de sa catégorie et, probablement l'un de plus fiables en ligne avec l'aviation américaine. Il est né d'une note technique ambitieuse de l'USAF qui voyait dans la technologie de l'ala variable, la solution de tous les problèmes d'une force aérienne moderne: en effet on prévoyait de faire jouer au F-111 soit le rôle d'avion de chasse intercepteur, soit celui de chasseur bombardier tactique et de bombardier stratégique en éliminant ainsi les trois/quatre types différents d'avions servant à ces tâches avec les avantages économique-logistiques liés à l'utilisation de ce type d'avion. Malheureusement, malgré les promesses du projet, le F-111 en deux ou trois ans à dater du premier vol, a déçu les ingénieurs, les généraux et les politiciens: des erreurs de concept et l'imaturité de l'ala variable au cours de ces années (1963/1965 environ) ne permirent pas d'atteindre cet ambitieux projet. F-111, largement modifié est relégué au rôle d'attaque en tout temps, grâce à au matériel électronique dont il est pourvu et qui lui permet de voler extrêmement bas en suivant le profil du terrain grâce au radar TFR. L'avion est parfaitement à la hauteur de cette tâche et il l'a démontré durant la guerre du Vietnam et, plus récemment, lors du raid sur la Libye. Sur la même cellule a été développée la version de guerre électronique EF-111, appelée Raven, que l'on peut considérer comme l'avion le plus moderne de sa catégorie.

F-111 war das erste in Serie produzierte Flugzeug mit verstellbaren Tragflächen, das trotz vieler Probleme, die den Beginn seiner Karriere kennzeichneten und sogar seine weitere Herstellung bedrohten, auch heute noch im Einsatz ist: es hat sich als das beste Flugzeug seiner Klasse erwiesen und ist wahrscheinlich eines der zuverlässigsten der amerikanischen Luftstreitkräfte. Es entstand aus einem ehrgeizigen Plan der USAF, die in der Technologie der verstellbaren Tragflächen die Lösung aller Probleme einer modernen Luftstreitkraft sah. In der Tat sollte das Modell F-111 sowohl als Aufklärungsflugzeug als auch als taktischer Jagdbomber und als strategischer Bomber dienen. Damit konnten die drei oder vier Flugzeugtypen abgeschafft werden, die bis dato für diese Aufgaben notwendig waren. Der Einsatz von nur einem Flugzeugtyp brachte so eine Menge wirtschaftlicher und logistischer Vorteile mit sich. Leider enttäuschte der F-111 in den zwei oder drei Jahren nach seinem ersten Flug Planer, Generale und Politiker: Fehler in der Konzeption und die Unausgereiftheit der verstellbaren Tragflächen in jenen Jahren (ca. 1963/1965) ließen dieses ehrgeizige Ziel verfehlen. So wurde der stark veränderte F-111 zu einem Angriffflugzeug bestimmt. Dies geschah dank seiner empfindlichen Elektronik, die durch das TFR-Radarsystem Tiefflüge knapp über dem Boden ermöglicht. Dieser Aufgabe war das Flugzeug gewachsen, wie die Einsätze in Vietnam und vor nicht zu langer Zeit in Libyen gezeigt haben. In der gleichen Zelle wurde auch die elektronische Kampfversion EF-111 mit der Bezeichnung Raven entwickelt, die nun als die modernste ihrer Klasse bezeichnet werden kann.

El F-111 ha sido el primer avión con alas geometría variable que ha sido producido en serie y que no obstante todos los problemas que han caracterizado los primeros años de su carrera operativa, hasta llegar a comprometer su continuidad, aun hoy está en servicio y se ha demostrado el mejor avión de su categoría y probablemente uno de los más fiables en línea con la aviación americana. Nació por una ambición específica de la USAF que veía en la tecnología de la ala variable la solución de todos los problemas de una fuerza aérea moderna, ya que se preveía que el F-111 cubriera sea el rol de caza interceptador sea el de caza-bombardero táctico y de bombardero estratégico, eliminando de esta manera los tres o cuatro diferentes tipos de aviones necesarios para estas tareas con las ventajas económico-logísticas derivadas del uso de un solo tipo de avión. Desgraciadamente, no obstante las promesas del proyecto, el F-111 en dos o tres años después de su primer vuelo desilusionó a sus proyectadores. Generales y políticos: errores de concepto y la inmadurez del ala variable en aquellos años (1963/1965 aproximadamente) no permitieron lograr aquella ambiciosa meta. Por esta razón el F-111 muy modificado fué relegado al rol de ataque en condiciones de tiempo adversas, gracias a la sofisticada dotación electrónica que le permite volar a cuota muy baja siguiendo el perfil del terreno gracias al radar TFR.

IMPORTANTE

Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi d'assemblaggio indicate nei disegni. A) Staccare con cura le parti dalle stampate. B) Eliminare con una limetta o con una carta-vetro fine le eventuali sbavature, controllare l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Verniciare, prima di assemblare, gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole, e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.

WARNING

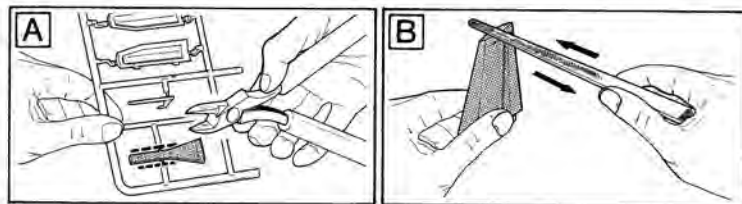
Before starting to assemble the model, carefully examine the various assembly phases indicated in the drawings. A) Carefully remove the parts from the sprues using a razor blade or emery paper. B) Eliminate any burrs, check the fit of each piece before cementing in place. Before assembly, paint any internal parts of the model or parts which are difficult to get at once assembly has been made. Always follow the assembly order indicated on the tables and, in the case of alternative parts which make it possible to obtain different versions, always choose the version you prefer before assembly.

IMPORTANT

Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur le dessin. A) Détacher avec soin les pièces des montants. B) Éliminer avec une petite lime ou avec du papier de verre à grain fin les bavures éventuelles, contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place. Peindre, avant de les assembler les éventuels détails internes du modèle ou les pièces difficiles à atteindre une fois l'assemblage effectué. Suivre toujours scrupuleusement l'ordre de montage illustré sur les plans, dans le cas de pièces offertes en alternative permettant de réaliser différentes versions, choisir la variante préférée avant de procéder à l'assemblage.

WICHTIG

Vor der Montage des Modells Aufmerksam die Verschiedenen Phasen der auf den Zeichnungen Angegebenen Zusammensetzung Beachten und Durchlesen. A) Sorgfältig die Einzelnen Teile Abnehmen. B) Mit einer Kleinen Feile oder mit Sandpapier Eventuelle Unregelmäßigkeiten Beseitigen, die Teile vor dem Verkleben ungeleimt zusammenhalten, um ihren Passitz zu prüfen. Vor der Zusammensetzung Eventuelle Innere Teile, die nach der Zusammensetzung Schlecht zu Erreichen sind, Lacken. Immer die Reihenfolge der Illustrierten Montage Beachten. Im Fall von Alternativen Teilen, die für die Verschiedenen Versionen Vorgesehen sind, von der Zusammensetzung die Gewünschte Version Wählen.

**IMPORTANTE**

Antes de empezar el montaje del modelo, estudiense cuidadosamente las varias fases de ensamblaje indicada en los dibujos. A) Despegar con cuidado las partes. B) Eliminar con una pequeña lima o con papel de lija las eventuales rebabas, verifique que cada pieza encaje bien antes de pegar en posición. Barnizar, antes de ensamblar, los eventuales detalles internos del modelo o las partes difícilmente alcanzables después de efectuado el ensamblaje. Sigase siempre el orden del montaje ilustrado en las tablas y, en el caso de partes alternativas que permitan realizar diferentes variantes, escójase, antes del ensamblaje la variante preferida.

BELANGRIJK

Voor met de eigenlijke montage te beginnen eerst de diverse montagefasen zoals die in de tekeningen zijn aangegeven aandachtig doorlezen. A) De delen voorzichtig uit de platen halen. B) Eventuele oneffenheden met een vijl of fijn schuurpapier wegwerken, controleer de passing van elk deel vóór het lijmen. Voor een en ander in elkaar te zetten eerst die delen die zich aan de binnekant bevinden of die wanneer het model in elkaar gezet is moeilijk bereikbaar zullen zijn, verven. Steeds in volgorde werken zoals die voor de montage aangegeven is, en, als er keus bestaat tussen verschillende versies, deze voor de eigenlijke montage maken.

VIKTIGT

Innan monteringen påbörjas skall de olika ihopsättningsfaserna som är anvisade på ritningarna uppmärksamt studeras. Lossna med omsorg delarna från tryckformerna. A) Avlägsna med en liten fil eller med fint sandpapper eventuella gjutsömmar. B) Färgsätt innan monteringen modellens eventuella inre detaljer och de delar som är svåråtkomliga vid slutförd montering, kolla noga att delarna passat före limningen. Följ alltid den monteringsordning som är illustrerad på planscherorna och för den händelse att det finns alternativa delar vilka tillåter att förverkliga olika versioner, så utväljes den varianten som föredrages före ihopsättningen.

**COLORI - COLOURS - COULEURS - FARBEN
COLORES - VERFKLEUREN - FÄRGERNA**

PER LA REALIZZAZIONE DI MODELLI PIU' REALISTICI SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE LE **VERNICI HUMBROL**.
TO OBTAIN THE BEST RESULTS WHEN COMPLETING THIS KIT, ALWAYS USE **HUMBROL ENAMELS**.
POUR LA REALISATION DE MAQUETTES PLUS PROCHES DE LA REALITE ON CONSEILLE D'UTILISER LES **VERNIS HUMBROL**.
FÜR DEN BAU WIRKLICHKEITSGETREUERER MODELLE WIRD EMPFOHLEN DIE **HUMBROL-LACKE** ZU VERWENDEN.
PARA LA REALIZACION DE MODELOS MAS REALISTAS SE ACONSEJA UTILIZAR LOS **BARNICES HUMBROL**.
OM HET BESTE RESULTAAT BIJ HET SAMENBOUWEN TE KRUGEN, GEBRUIKT U **HUMBROL VERNIS**.
FÖR UTFÖRANDET AV MER REALISTISKA MODELLER REKOMMENDERAS **HUMBROL LACKFÄRGER**.

**ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE
LE ADESIVE.**

1) Ritagliare, con attenzione, il soggetto prescelto seguendone i contorni. 2) Immergerlo in acqua tiepida. 3) Separarlo dal supporto. 4) Posizionare l'adesivo sul modello - asciugarlo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

**STEPS TO FOLLOW IN ATTACHING THE DECALS
PROPERLY.**

1) Cut out the subject you have chosen, being very careful to clip along its outlines so as not to leave any ragged edges. 2) Soak it for a few seconds in warm water. 3) Carefully separate it from its backing. 4) Place the decal on the model. Remove all drops of water with a dry cloth. Any air bubbles which may have formed can be removed by gently squeezing them out to the edges of the decal.

**MODE D'EMPLOI POUR L'APPLICATION
DES ADHESIFS.**

1) Decouper attentivement le sujet choisi en suivant les contours. 2) Le plonger dans de l'eau tiède. 3) Le séparer de son support. 4) Placer l'adhesif sur le modele - l'essuyer avec une lingie et eliminer les bulles d'air eventuelles en les faisant glisser vers l'extérieur.

**ANLEITUNG FÜR DAS RICHTIGE ANBRINGEN
DER ABZIEHBILDER.**

1) Das gewählte Bild sorgfältig nach den Konturen ausschneiden. 2) In lauwarmes Wasser legen. 3) Es von der Unterlage ablösen. 4) Den Aufkleber auf das Modell legen - mit einem Tuch trocken - eventuell vorhandene Luftblasen durch Drücken nach außen beseitigen.

**INSTRUCTIVO PARA APLICAR CORRECTAMENTE
LOS ADHESIVOS.**

1) Recortar con cuidado el sujeto escogido siguiendo la silueta. 2) Sumirlo en agua tibia. 3) Quitarlo de su soporte. 4) Situar el adhesivo en su lugar. Secarlo con un pedazo de tela. Desinflar las eventuales burbujas de aire empujandolas hacia la orilla.

**INSTRUKTIES TOT HET KORREKT AANBRENGEN
VAN DE TRANSFERS.**

1) Het uitgekozen voorwerp voorzichtig langs de contouren uitknippen. 2) In lauw water dompelen. 3) Van de plakstrook afhalen. 4) De transfer op het model aanbrengen en met een lapje afdrogen; eventuele luchtblaasjes verwijderen door deze vanuit het midden naar buiten weg te strijken.

**INSTRUKTIONER FÖR KORREKT PÅSÄTTNING
AV ADHESIVERNA.**

1) Klipp försiktigt ur det utvalda föremålet genom att följa konturerna. 2) Doppa ner det i ljummet vatten. 3) Skilj det från underlaget. 4) Sätt adhesivet på modellen. Torka det med hjälp av en trasa. Avlägsna eventuella luftbubblor genom att pressa dem utåt.

MATT
A BLACK
33 BLACK
NOIR
SCHWARZ
MAT ZWART
SWART
NEGRU
NERO
OPACU
FS - 37038

MATT
B DARK GREY
27 SEA GREY
GRIS FONCE
DUNKELGRAU
MAT MITTELGRÜS
MÖRKGRÅ
GRIS OSCURO
GRIGIO SCURO
FS - 36173

MATT
M GREY
USN2 MEDIUM GREY
GRIS
GRAU
MUSGRÜS
MUSGRÅ
GRIS
GRIGIO
OPACU
FS - 36270

GLOSS
C WHITE
22 GLOSS WHITE
BLANC
WEISS
WIT
BLANCO
BIANCO
FS - 17875

E SILVER
11 SILVER FOX
ARGENT
SILBER
ZILVER
SILVER
PLATA
ARGENTO

F BURNISHED METAL
53 GUN METAL
METAL BRUNI
BRUNIERTER METALL
IJZERKLEUR
OXIDERAD METALL
METAL BRUNITO
METALLO BRUNITO

GLOSS
G RED
19 BRIGHT RED
ROUGE
ROT
ROOD
RÖD
ROJO
ROSSO
LUCIDO
FS - 11105

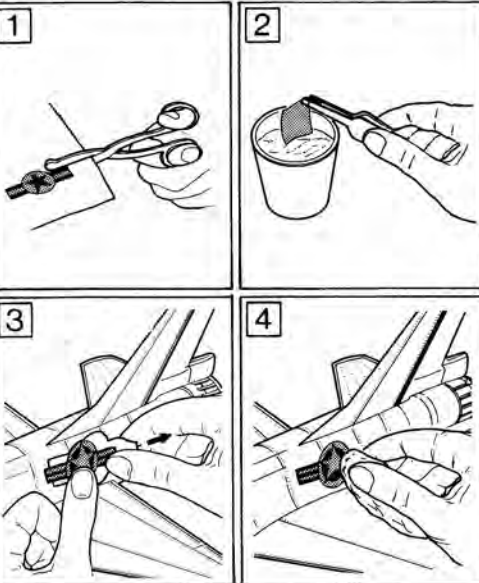
GLOSS
H GREEN
2 EMERALD
VERT
GRÜN
GRÖN
GRÖN
VERDE
VERDE
LUCIDO
FS - 14109

MATT
D OLIVE GREEN
66 OLIVE DRAB
VERT OLIVE
OLIVGRÜN
MAT OLIVGRÖN
OLIVGRÖN
VERDE OLIVA
VERDE OLIVA
OPACU
FS - 34079

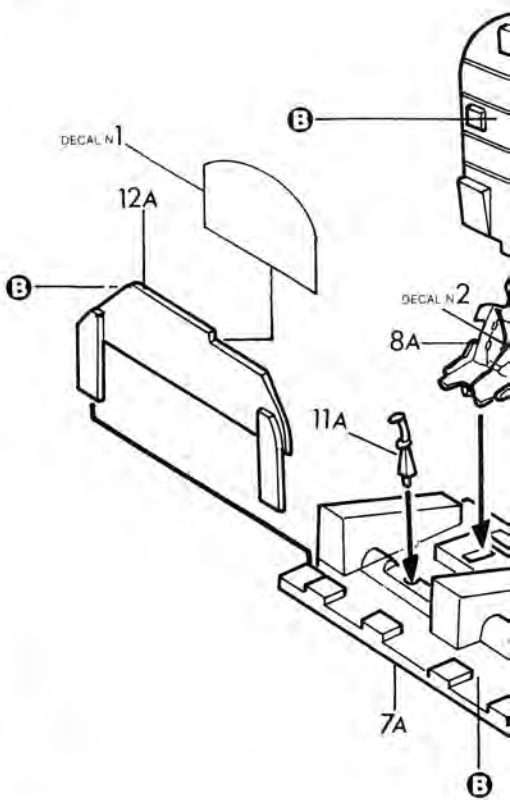
MATT
L DARK GREY
USN4 DARK COMPASS GREY
GRIS FONCE
MITTELGRAU
MITTELGRAU 374
MITTELGRÜS
MELLANGRÅ
GRIS OSCURO
GRIGIO SCURO
OPACU
FS - 36320

MATT
J OLIVE GREEN
86 LIGHT OLIVE
VERT OLIVE
ERDFARBE
MAT AARDKLEUR
OLIVGRÖN
VERDE OLIVA
VERDE OLIVA
OPACU
FS - 34102

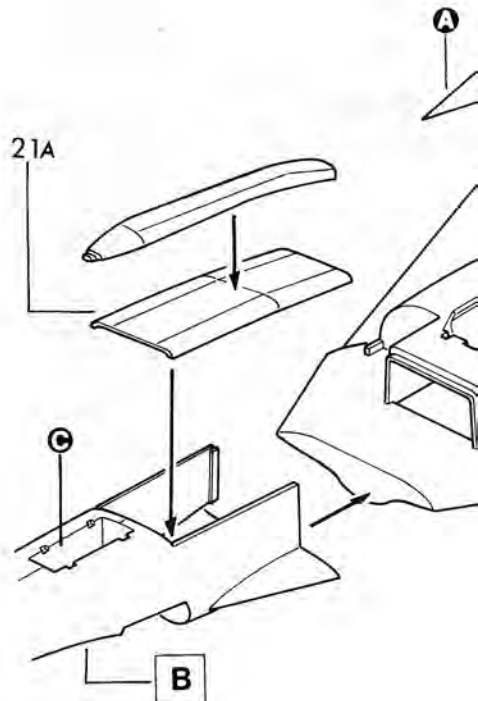
MATT
K BROWN
HUB TAN
MARRON
BRAUN
HOUTBRUIN
BRUN
MARRON
MARRONE
OPACU
FS - 30219



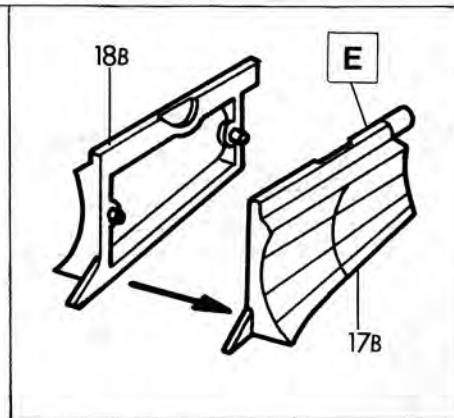
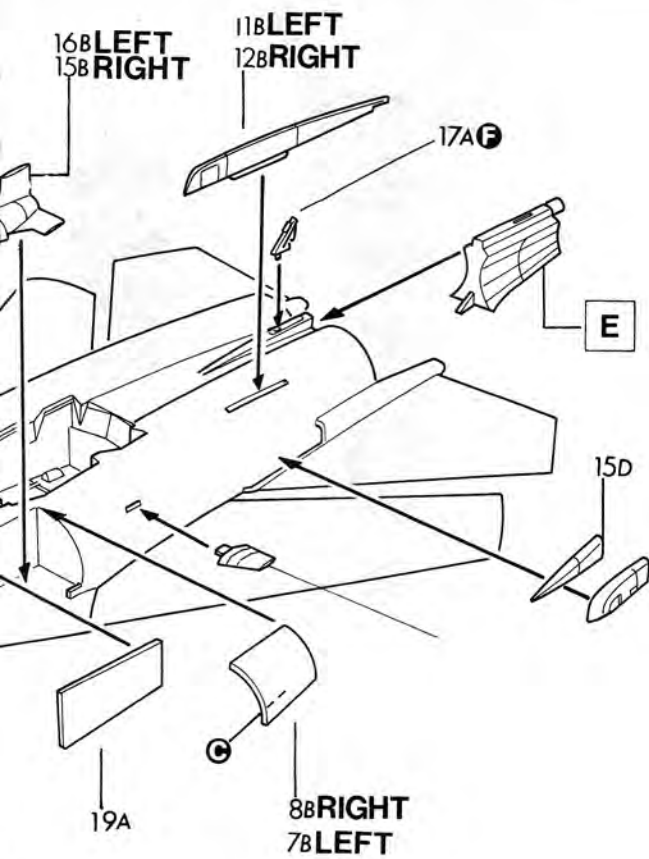
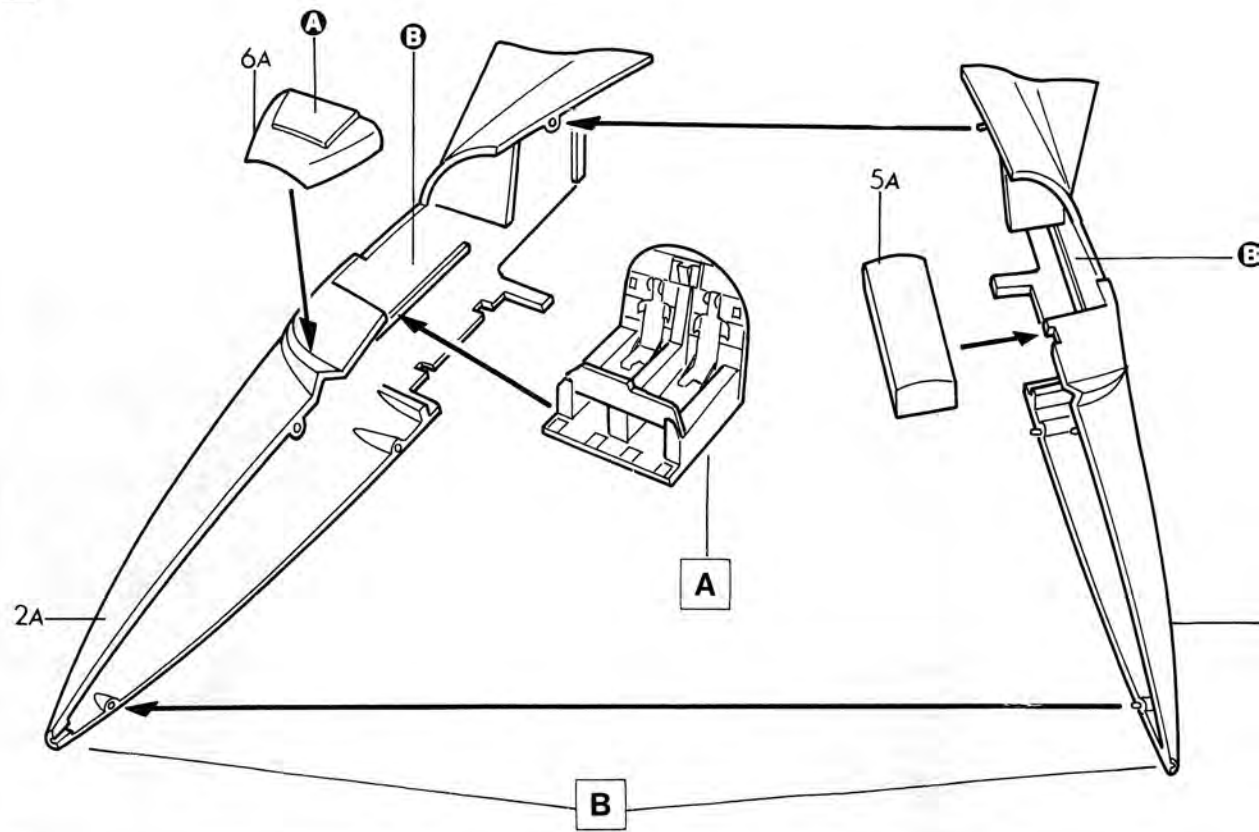
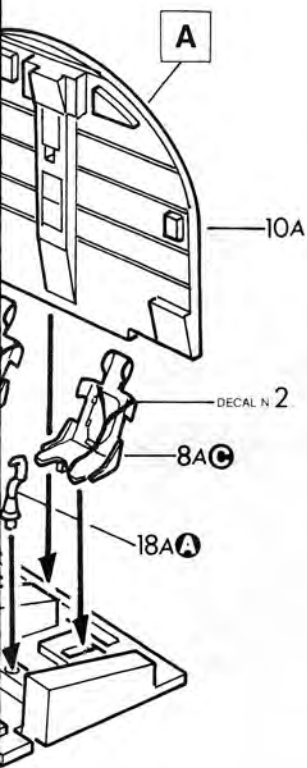
1



5



2

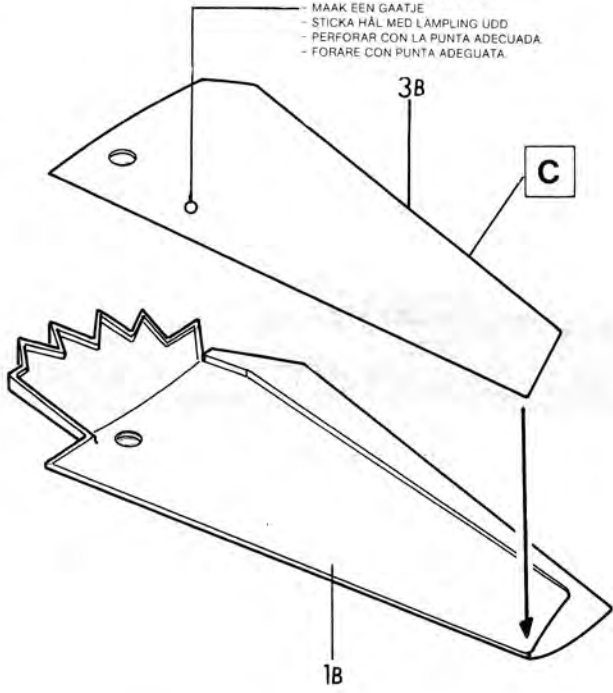


6

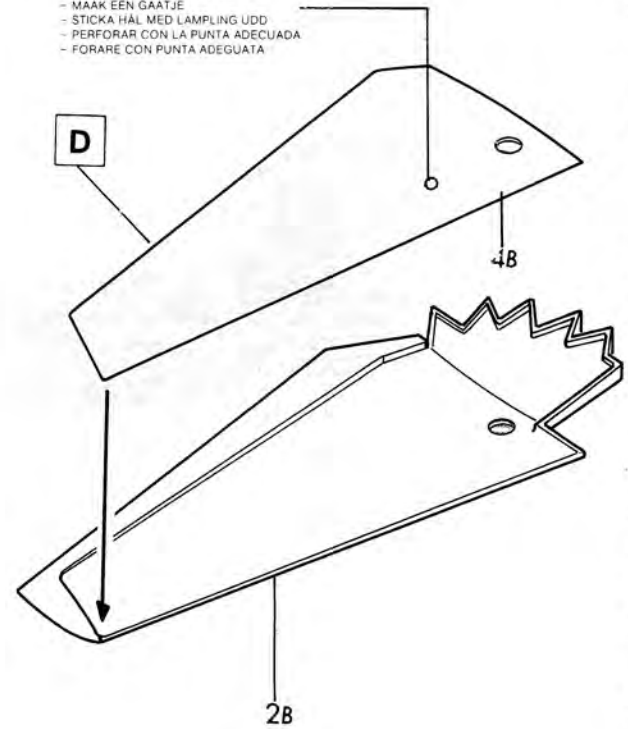


3

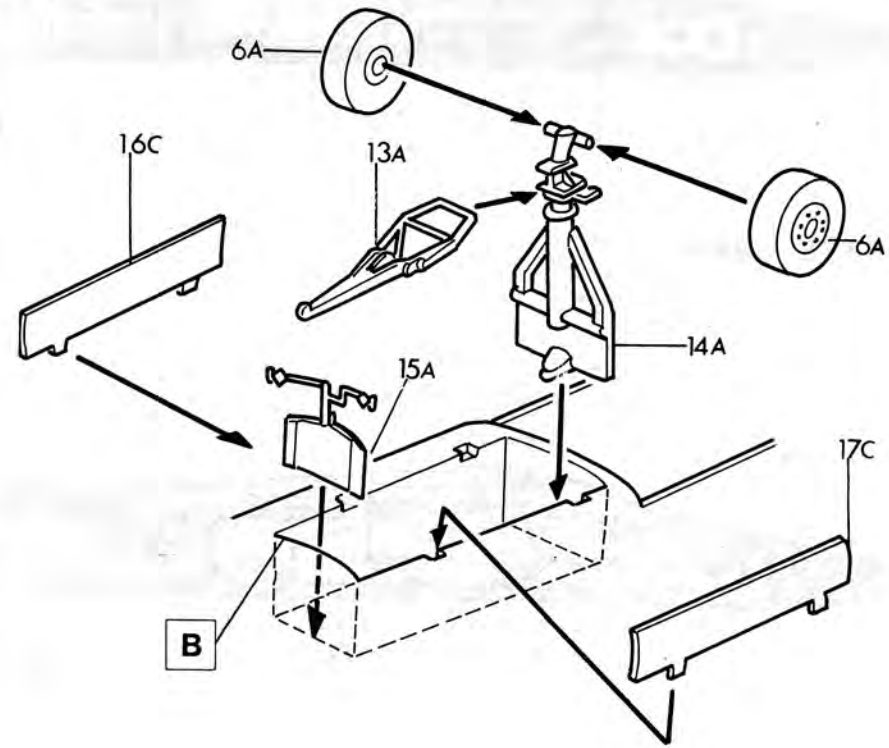
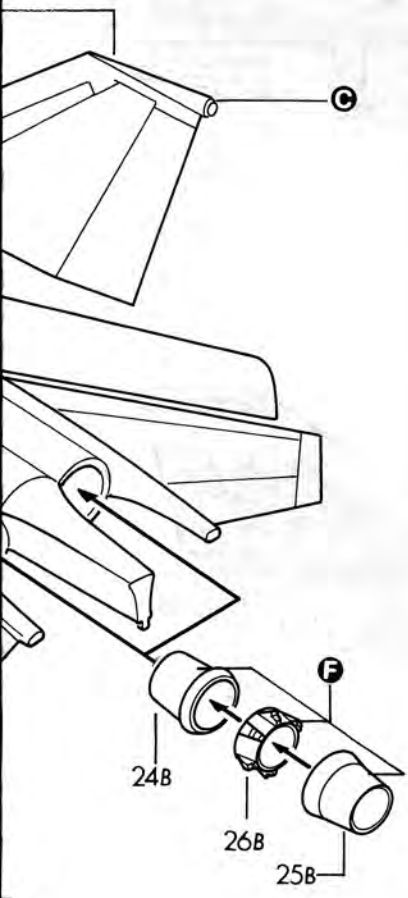
- DRILL TO PIERCE
- PERCER AVEC UNE POINTE ADEQUATE
- VORSICHTIG DURCHBOHREN
- MAAK EEN GAATJE
- STICKA HÅL MED LÅMPLING UDD
- PERFORAR CON LA PUNTA ADECUADA
- FORARE CON PUNTA ADEGUATA



- DRILL TO PIERCE
- PERCER AVEC UNE POINTE ADEQUATE
- VORSICHTIG DURCHBOHREN
- MAAK EEN GAATJE
- STICKA HÅL MED LÅMPLING UDD
- PERFORAR CON LA PUNTA ADECUADA
- FORARE CON PUNTA ADEGUATA

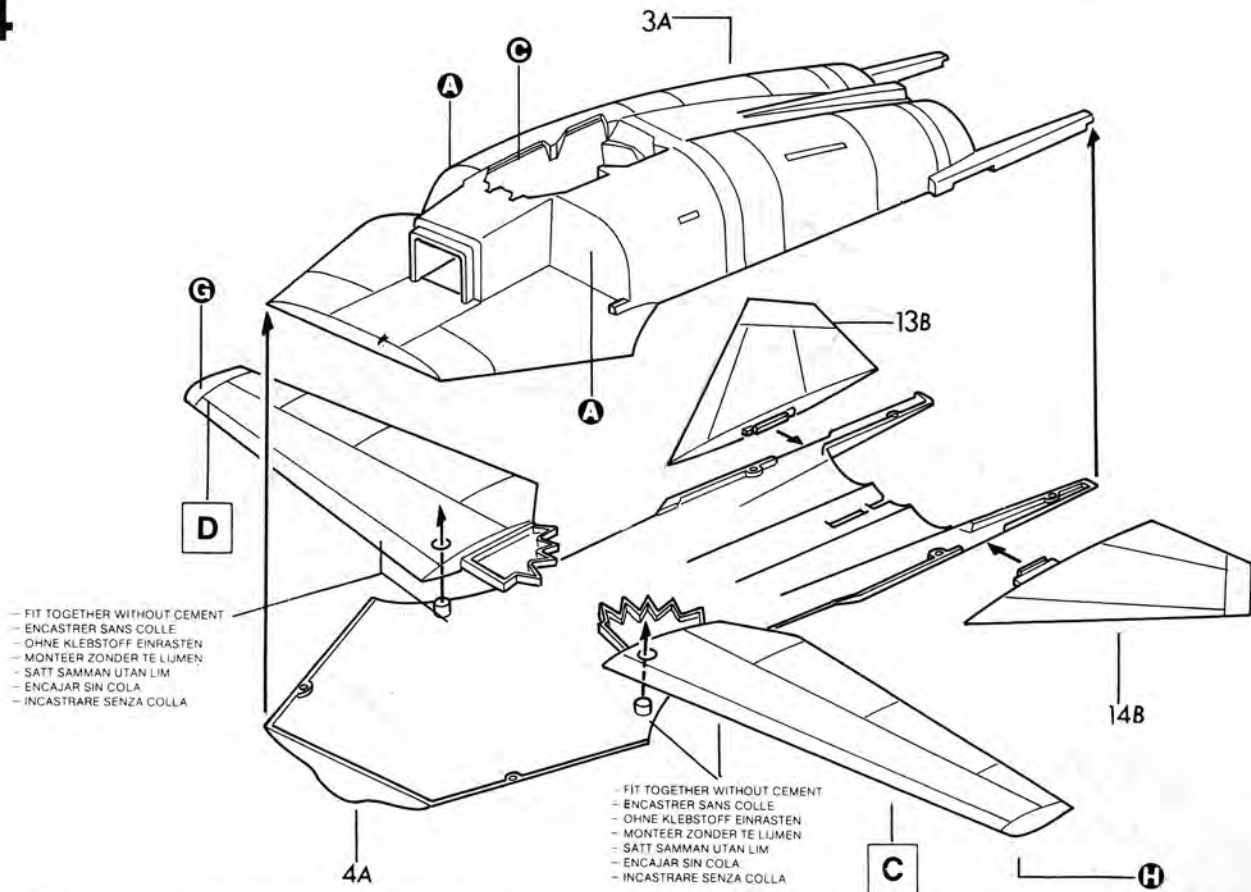


A

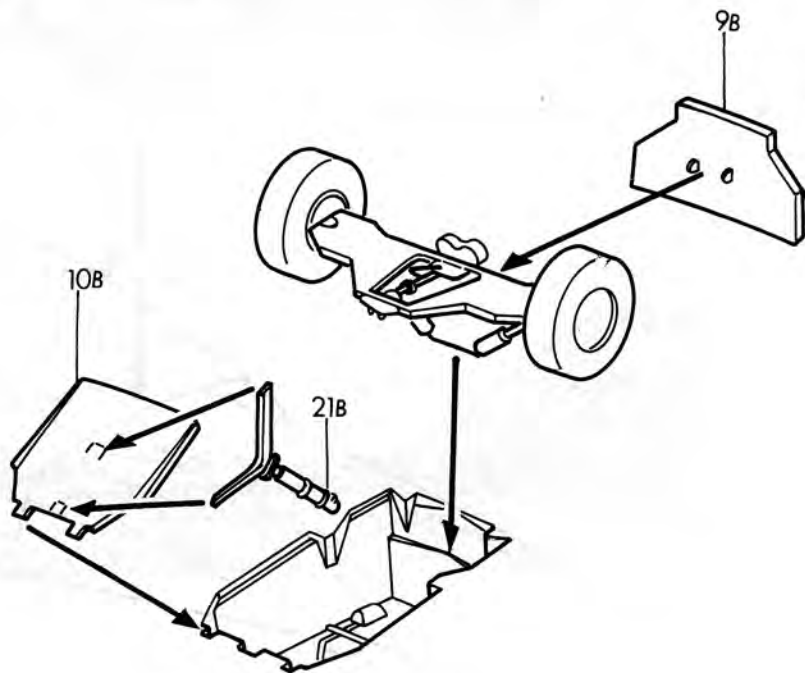
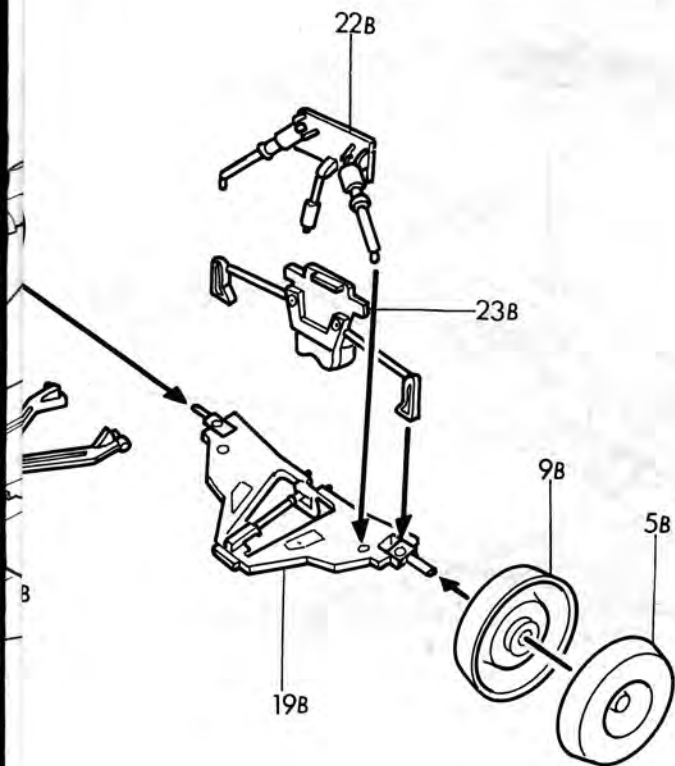
7**8**

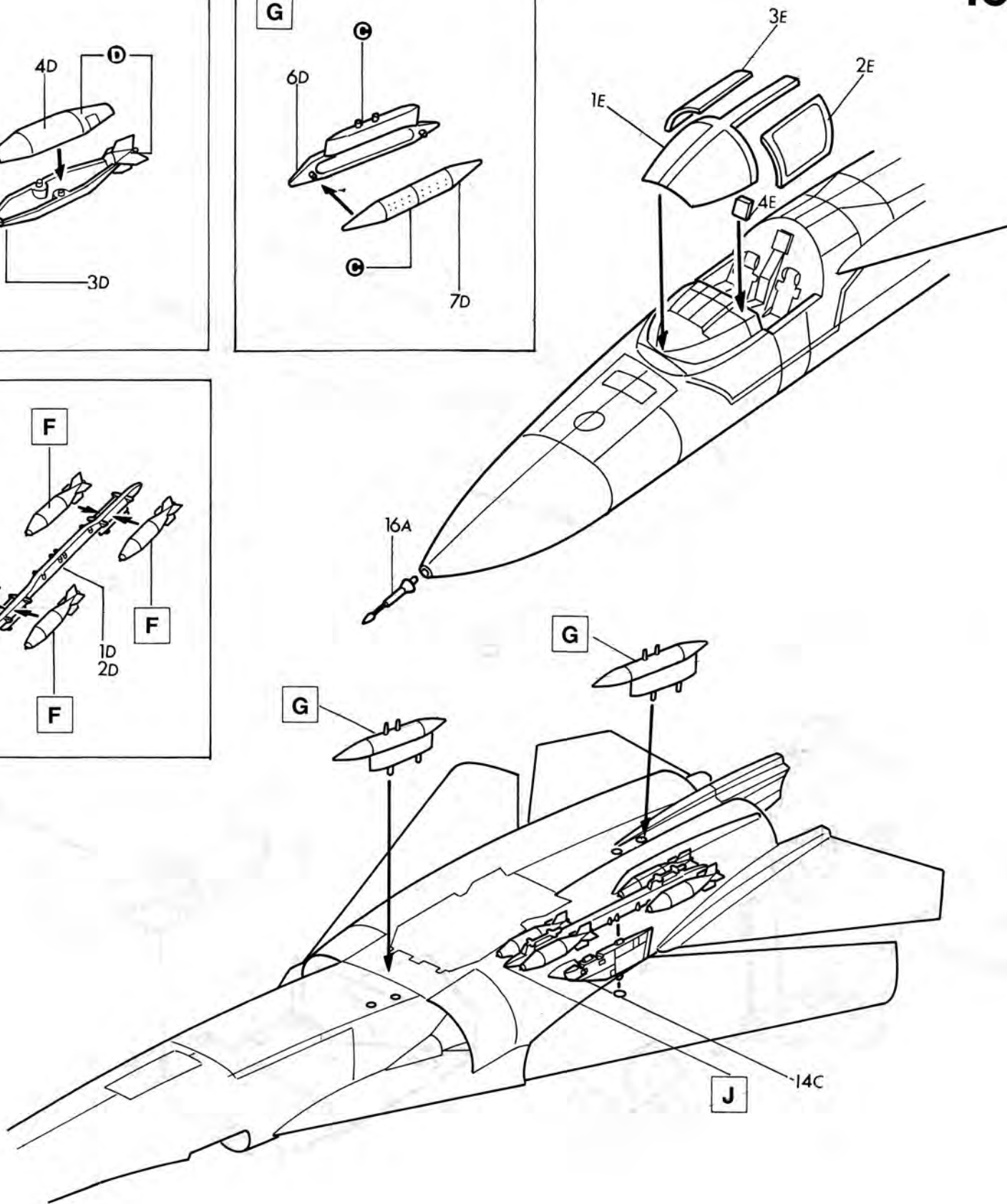
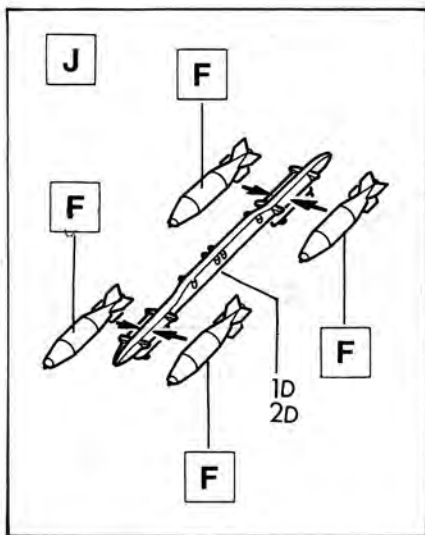
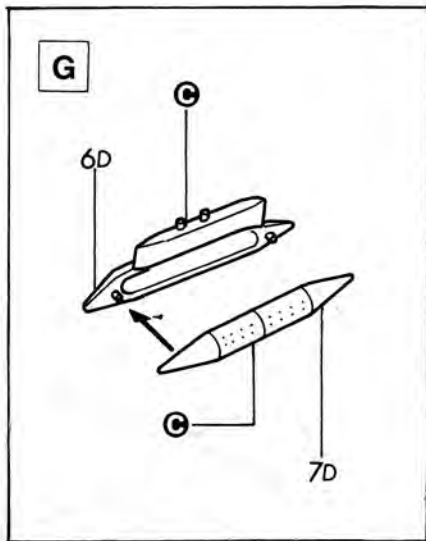
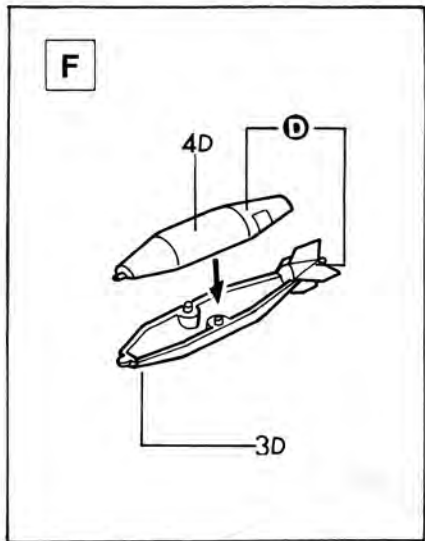
20

4

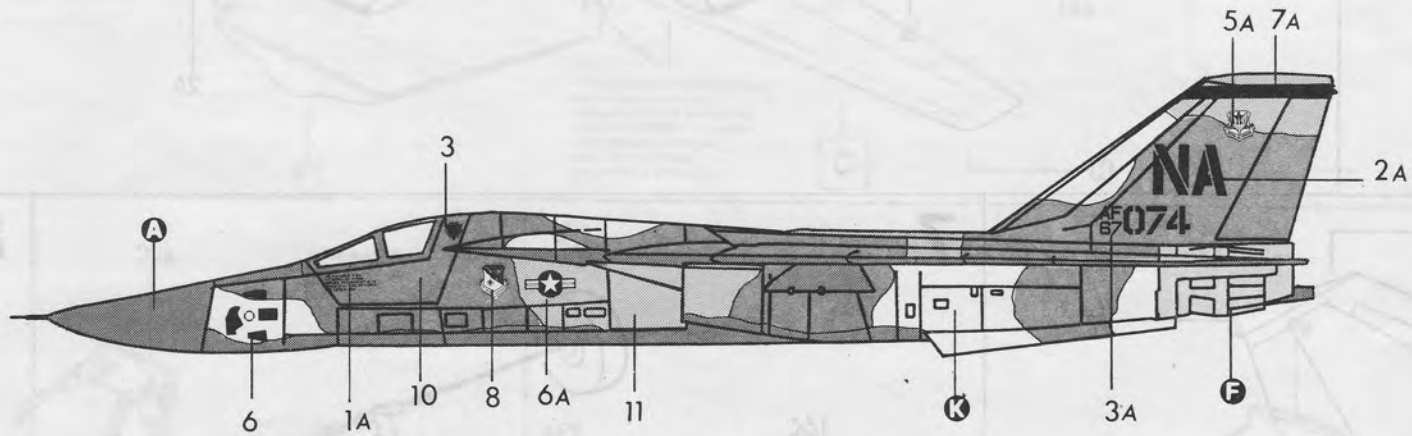
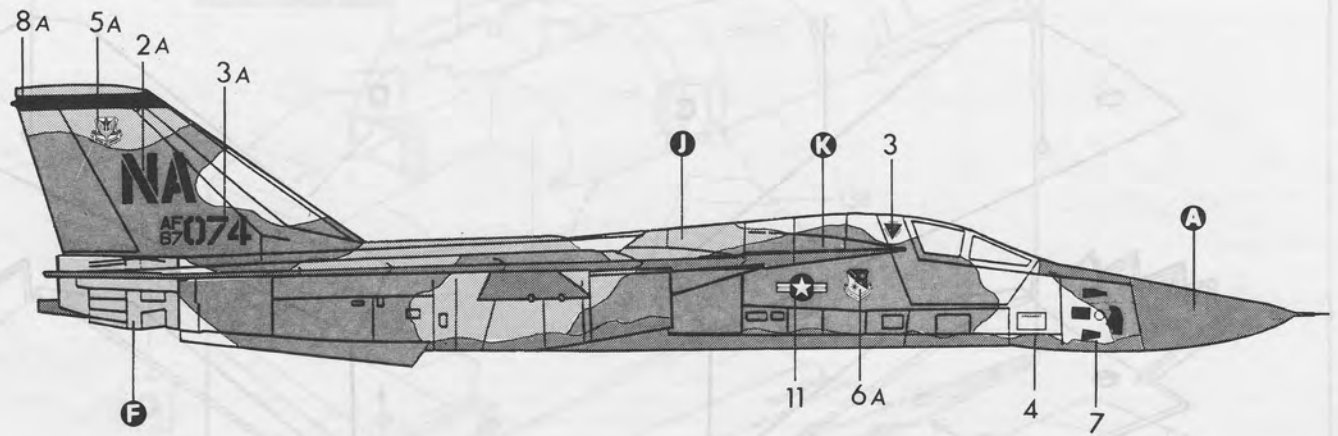


9

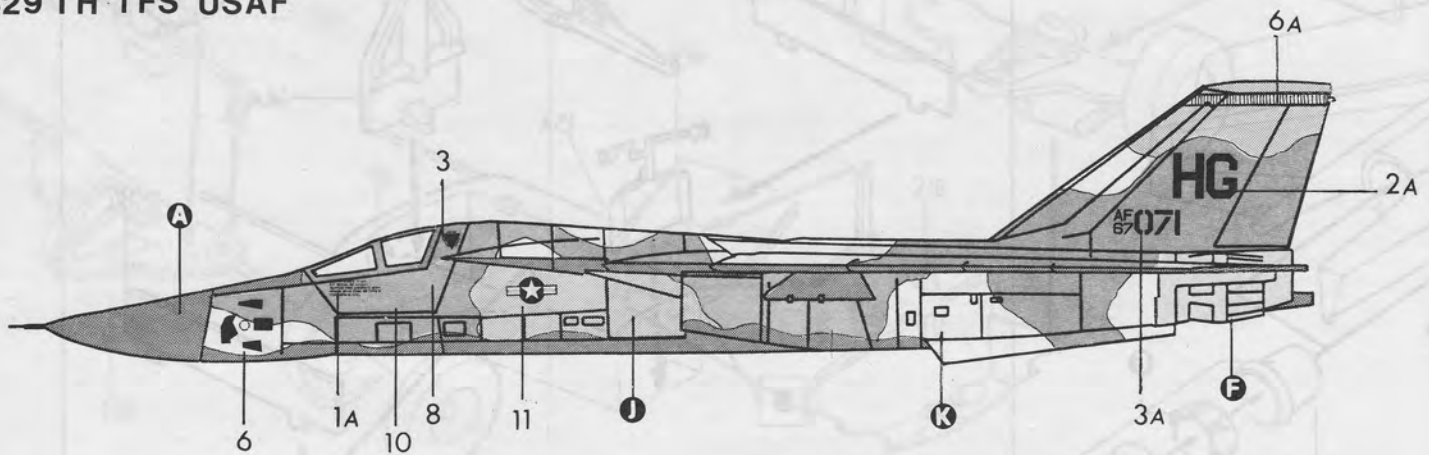




A 474TH TFW TH USAF



B 429TH TFS USAF



A B COMMON

